

# Am Anfang - Johannes 1:1-14

## *In the Beginning - John 1:1-14*



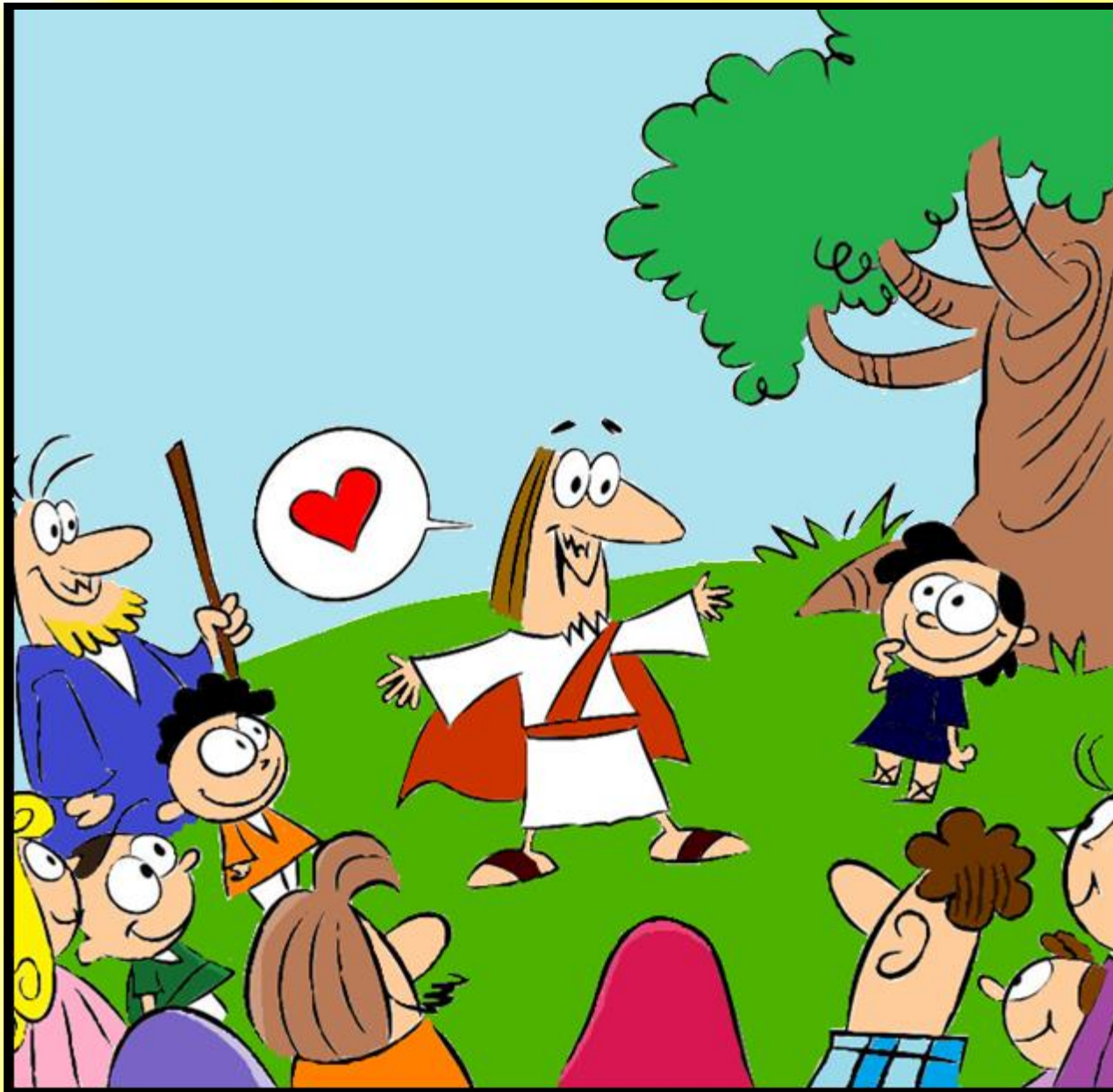
Am Anfang war das Wort. Das Wort war bei Gott, und das Wort war Gott selbst.  
Von Anfang an war es bei Gott.

*In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.  
He was with God in the beginning.*



Alles wurde durch  
das Wort geschaffen;  
nichts ist ohne das  
Wort entstanden.

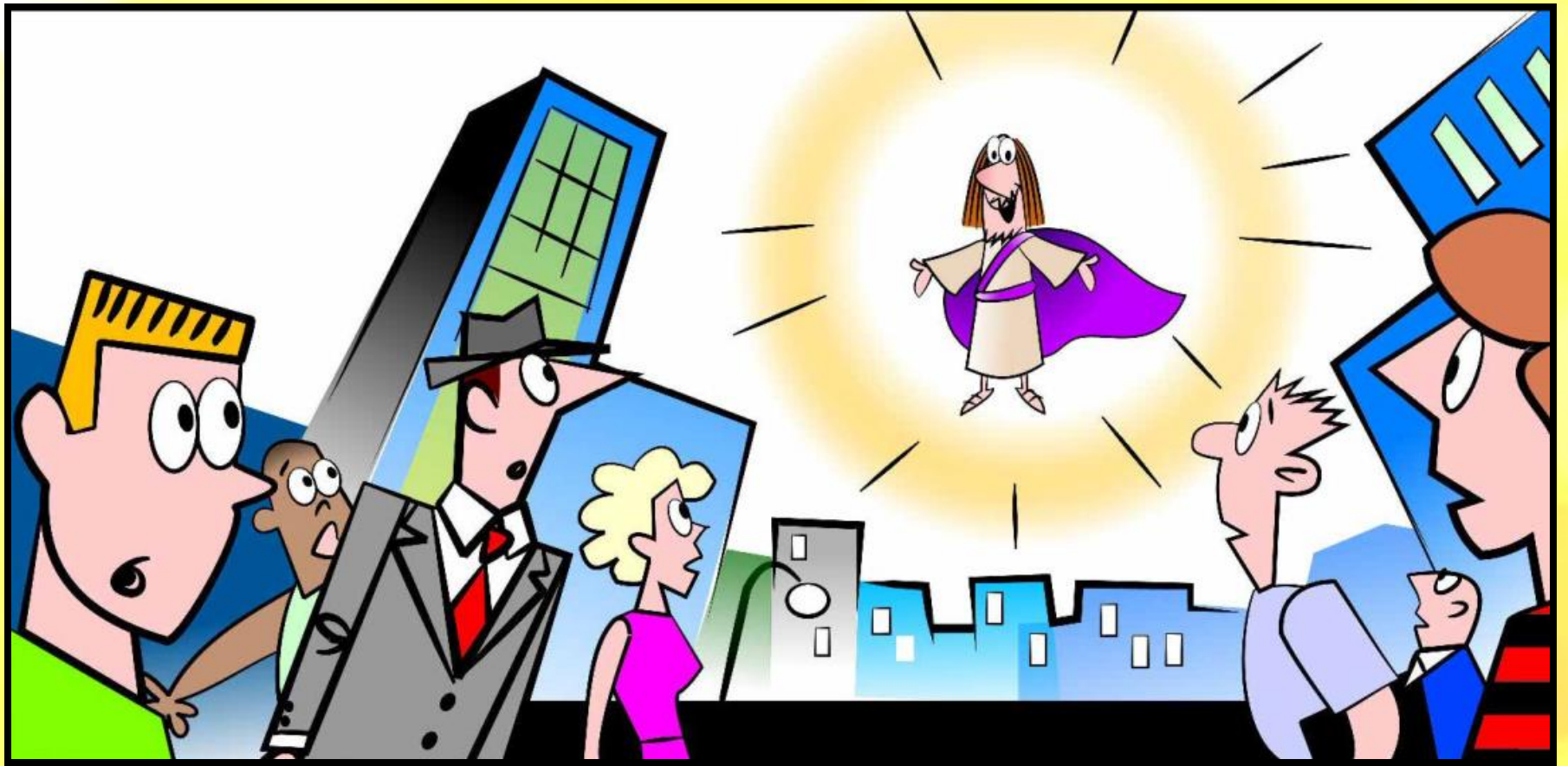
*Through him all things  
were made; without  
him nothing was made  
that has been made.*



In ihm war das  
Leben, und dieses  
Leben war das Licht  
für alle Menschen.

*In him was life, and  
that life was the  
light of all mankind.*





Es leuchtet in der Finsternis, und die Finsternis hat es nicht auslöschen können.

The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.



Gott schickte einen Boten, einen Mann, der Johannes hieß. Sein Auftrag war es, die Menschen auf das Licht hinzuweisen. Alle sollten durch seine Botschaft an den glauben, der das Licht ist.

Johannes selbst war nicht das Licht. Er sollte nur ein Zeuge für das kommende Licht sein.

*There was a man sent from God whose name was John. He came as a witness to testify concerning that light, so that through him all might believe.*

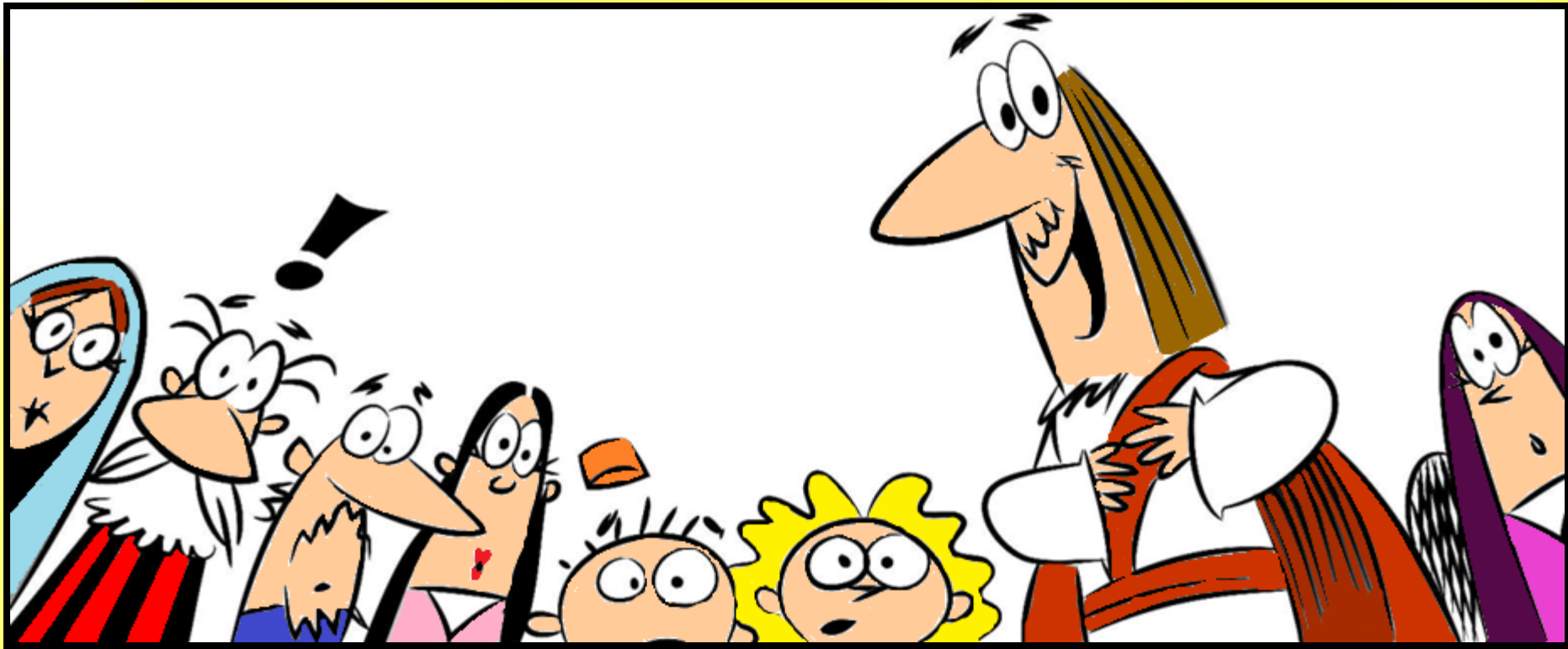
*He himself was not the light; he came only as a witness to the light.*





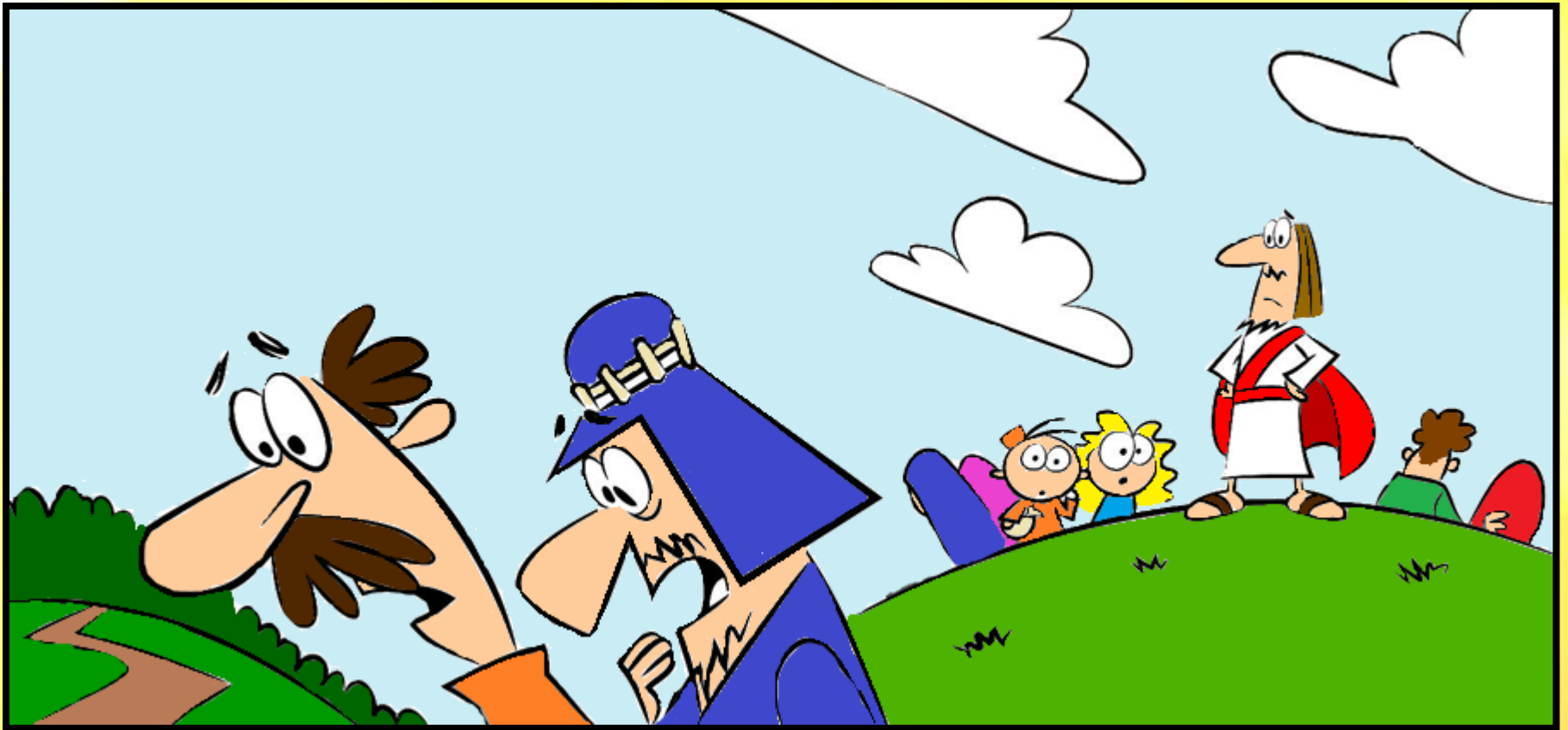
Das wahre Licht ist der, der in die Welt gekommen ist, um für alle Menschen das Licht zu bringen.

*The true light that gives light to everyone was coming into the world.*



Doch obwohl er unter ihnen lebte und die Welt durch ihn geschaffen wurde, erkannten ihn die Menschen nicht.

He was in the world, and though the world was made through him, the world did not recognize him.



Er kam in seine Welt, aber die Menschen wiesen ihn ab.

He came to His own, and those who were His own did not receive Him.





Die ihn aber aufnahmen und an ihn glaubten, denen gab er das Recht, Kinder Gottes zu werden. Das wurden sie nicht, weil sie zu einem auserwählten Volk gehörten, auch nicht durch menschliche Zeugung und Geburt. Dieses neue Leben gab ihnen allein Gott.

*Yet to all who did receive him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God — children born not of natural descent, nor of human decision, but born of God.*



Das Wort wurde Mensch und lebte unter uns. Wir selbst haben seine göttliche Herrlichkeit gesehen, eine Herrlichkeit, wie sie Gott nur seinem einzigen Sohn gibt. In ihm sind Gottes Gnade und Wahrheit zu uns gekommen.

*The Word became flesh and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the one and only Son, who came from the Father, full of grace and truth.*

Presentation by [www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

Art © The Family International. Text from the Bible.